



13-5
2018

CHÚA NHẬT THĂNG THIÊN

CD CHÚA KITÔ PHỤC SINH

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHỤ HỘ CÁC GIÁO HỮU
7707 Murray Drive - Stockton, CA 95210
website: cdcktpsstockton.com

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Tại Giáo Xứ St. Luke:
Thứ Hai, Ba, Tư: 7:00am

Tại Trung Tâm ĐBPCHGH:

Thứ Năm, Sáu: 6:30pm Lễ: 7:00pm
Thứ Bảy: 8:15am & 6:00pm - CN: 8am & 10am

GIẢI TỘI

Thứ Ba: tại Giáo Xứ 6am & 7pm
Các ngày khác: Nửa tiếng trước mỗi thánh lễ



Quản Nhiệm

LM Phaolô Trần Đức Hùng, : 209-948-8810

Chủ Tịch Ban Chấp Hành

Nguyễn Quang: 209-403-3747

KHỐI PHỤNG VỤ

Nguyễn Thái Hùng: 209-298-0806

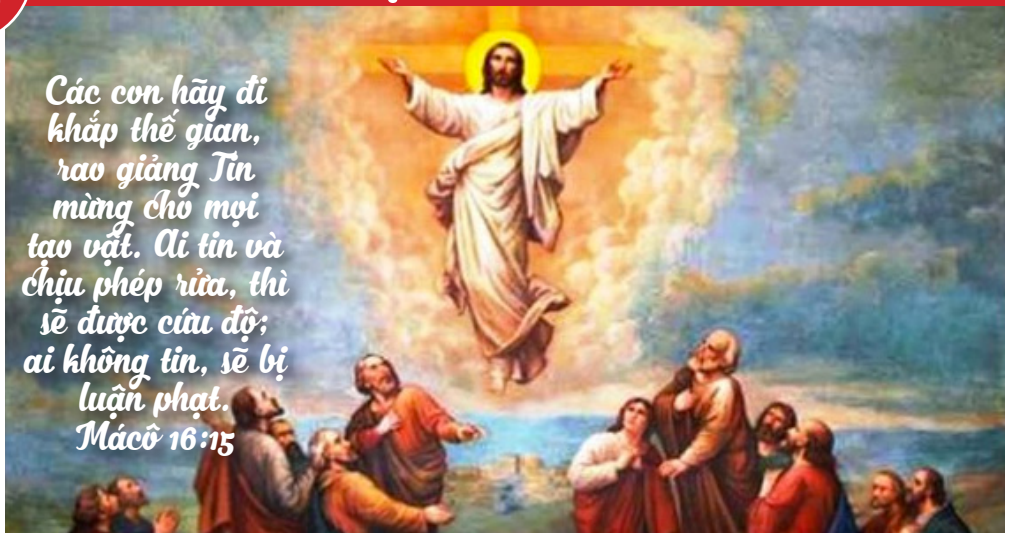
Rửa Tội

Cao Kim Yến (209)608-2226

An Táng

Trần Hoàng Trang: 209-981-4819

Các con hãy đi khắp thế gian, rao giảng Tin mừng cho mọi tạo vật. Ai tin và chịu phép rửa, thì sẽ được cứu độ; ai không tin, sẽ bị luận phạt.
Mácô 16:15



Chúa lên trời - Ta vào đời

Chúa về thiên quốc sáng ngời vinh hiển - Con ở thế trần kiên vững chứng nhân

Sứ điệp lễ Chúa Lên Trời: Sau khi hoàn tất công cuộc cứu độ nhân loại, Chúa Giêsu vinh hiển về trời, còn chúng ta phải hiến ngang vào đời để loan báo Tin Mừng về Đức-Kitô-chịu-chết-và-phục-sinh, làm chứng về Tình Yêu Vô Biên của Thiên Chúa, về Lòng Thương Xót bao la của Ngài. Chúa Giêsu về trời là bảo chứng chắc chắn chúng ta cũng sẽ được về trời. Với niềm hy vọng dạt dào đó, chúng ta có thể can đảm và kiên trì vượt biển-đau-khổ-trần-gian để cập Bến Bình An Thiên Quốc.

Thông Tin * Hiệp Thông * Chia Sẻ * Cầu Nguyện

BẾ GIẢNG NIÊN HỌC & PICNIC HÈ 2018

Huấn Giáo Khai Tâm & Việt Ngữ sẽ tổ chức buổi bế giảng niên học cho các em vào lúc 2:30 chiều thứ Bảy tuần sau 19-5-2018 và ngày Picnic Hè sẽ bắt đầu từ 11g sáng tới 5 giờ chiều Chúa Nhật 20-5-2018 tại Micke Grove Regional Park 11793 N. Micke Grove Rd. Lodi, CA 95240. Kính mời ông bà, cha mẹ và toàn thể Cộng Đoàn tham dự 2 ngày quan trọng này với các em để khuyến khích và nâng đỡ tinh thần học hỏi và sống đức tin cũng như văn hoá ngôn ngữ Việt Nam. Các con cháu khi nhìn thấy cha mẹ ông bà đến, các bạn trẻ khi nhìn thấy những bậc lớn tuổi thăm nom hay hiện diện chắc chắn sẽ hạnh phúc và phấn chấn hơn rất nhiều. Ban Huấn Giáo & Việt Ngữ chân thành và tha thiết kính mời.

Ghi danh cho các em tham dự Picnic Hè xin liên lạc: Lindsey Dung (714)856-9507 - Hiếu (209)373-5664 - Dung (209)609-5543

Vài sinh hoạt tại PICNIC HÈ 2017

Mừng Ngày Hiền Mẫu

Mọi người con trong Cộng Đoàn hân hoan mừng Ngày Hiền Mẫu đến mọi người Mẹ thân yêu: **Chúng con xin cảm ơn Mẹ, chúng con xin lỗi Mẹ, chúng con cầu nguyện cho Mẹ** luôn được hạnh phúc giữa đoàn con cháu gia đình và đầy tràn ơn lành của Chúa và Mẹ Maria hôm nay và mãi mãi.



Lịch Phụng Vụ Tháng Năm

Thứ Hai tới thứ Sáu:
7pm Về Bên Mẹ

Chúa Nhật 20-5:
Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống
8am: tại Giáo Xứ St. Luke
10am: tại Trung Tâm

Thứ Hai 21-5:
7pm Lễ Đức Maria Mẹ Giáo Hội

Chúa Nhật 27-5:
9am Lễ & Kiệu Rước Mẹ Lavang

Thứ Năm 31-5:
7pm Lễ Mẹ viếng bà Isave
Kết tháng Hoa

Lễ Đức Maria Mẹ Giáo Hội: 7pm thứ Hai 21-5

Nhận ra sự khẩn thiết của vai trò Mẹ Maria trong Giáo Hội hôm nay, ĐTC Phanxicô đã thêm vào lịch Phụng Vụ một lễ kính Mẹ dưới tước hiệu "Mẹ Giáo Hội" và được mừng kính ngay sau lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống. Là những người con, chúng ta hân hoan đến mừng lễ Mẹ và đặt đời sống đức tin của gia đình đặc biệt của con cái dưới sự phù hộ của Mẹ.



BÀI ĐỌC I: Cv 1, 1-11

"Trước sự chứng kiến của các ông, Người lên trời".

Bài trích sách Tông đồ Công vụ.

Hỡi Thêôphilê, trong quyển thứ nhất, tôi đã tường thuật tất cả những điều Đức Giêsu đã bắt đầu làm và giảng dạy, cho đến ngày Người lên trời, sau khi căn dặn các Tông đồ, những kẻ Người đã tuyển chọn dưới sự hướng dẫn của Thánh Thần. Sau cuộc thương khó, Người đã tỏ cho các ông thấy Người vẫn sống, với nhiều bằng chứng; Người đã hiện ra với các ông trong khoảng bốn mươi ngày và đàm đạo về Nước Thiên Chúa. Và trong một bữa ăn, Người đã ra lệnh cho các ông chớ rời khỏi Giêrusalem, nhưng hãy chờ đợi điều Chúa Cha đã hứa. Người nói: "Như các con đã nghe chính miệng Thầy rằng: Gioan đã làm phép rửa bằng nước, phần các con, ít ngày nữa, các con sẽ chịu phép rửa trong Thánh Thần".

Vậy các kẻ có mặt hỏi Người rằng: "Lạy Thầy, có phải đã đến lúc Thầy khôi phục Nước Israel chăng?" Người bảo họ rằng: "Đâu phải việc các con hiểu biết thời gian hay kỳ hạn mà Cha đã ấn định do quyền bính Ngài. Nhưng các con sẽ nhận được sức mạnh của Thánh Thần ngự xuống trên các con, và các con sẽ nên chứng nhân cho Thầy tại Giêrusalem, trong tất cả xứ Giuđêa và Samaria, và cho đến tận cùng trái đất". Nói xong, Người được cất lên trước mắt các ông, và một đám mây bao phủ Người khuất mắt các ông.

Trong khi các ông còn ngược mắt lên trời nhìn theo Người đang xa đi, thì bỗng có hai người mặc áo trắng đứng gần các ông và nói rằng: "Hỡi người Galilê, sao các ông còn đứng nhìn lên trời? Đức Giêsu, Đấng vừa lìa các ông mà lên trời, sẽ đến cùng một thể thức như các ông đã thấy Người lên trời". Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA:

**THIÊN CHÚA NGỰ LÊN GIỮA TIẾNG TUNG BỪNG,
CHÚA NGỰ LÊN TRONG TIẾNG KÈN VANG**

- 1) Hết thảy chư dân, hãy vỗ tay, hãy reo mừng Thiên Chúa tiếng reo vui! Vì Chúa là Đấng Tối cao, khả uly, Người là Đại Đế trên khắp trần gian.
- 2) Thiên Chúa ngự lên giữa tiếng tung bồng, Chúa ngự lên trong tiếng kèn vang. Hãy ca mừng, ca mừng Thiên Chúa; hãy ca mừng, ca mừng Vua ta!
- 3) Vì Thiên Chúa là Vua khắp cõi trần gian, hãy xướng ca vinh mừng Người. Thiên Chúa thống trị trên các nước, Thiên Chúa ngự trên ngai thánh của Người.

BÀI ĐỌC II: Ep 1, 17-23

"Người đặt Ngài ngự bên hữu mình trên trời".

Bài trích thư của Thánh Phaolô T/Đ gửi tín hữu Êphêxô.

Anh em thân mến, xin Thiên Chúa của Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, là Cha vinh hiển, ban cho anh em thần trí khôn ngoan và mạc khải, để nhận biết Người; xin cho mắt tâm hồn anh em được sáng suốt, để anh em biết thế nào là trông cậy vào ơn Người kêu gọi, thế nào là sự phong phú gia nghiệp vinh quang nơi các thánh, và thế nào là quyền năng vô cùng lớn lao của Người đối với chúng ta, là những kẻ tin, chiếu theo hành động của sức mạnh quyền năng Người, công việc mà Chúa đã thực hiện trong Đức Kitô, tức là làm cho Ngài từ cõi chết sống lại, và đặt Ngài ngự bên hữu mình trên trời, vượt trên mọi cấp trật, các lãnh thần, quyền thần, dũng thần, và quân thần, vượt trên mọi danh hiệu được xưng hô cả đời này lẫn đời sau. Chúa khiến mọi sự quy phục dưới chân Ngài, và tôn Ngài làm đầu toàn thể Hội Thánh là thân thể Ngài, và là sự sung mãn của Đấng chu toàn mọi sự trong mọi người. Đó là lời Chúa.

ALLELUIA, ALLELUIA!

**CHÚA PHÁN: "CÁC CON HÃY ĐI GIẢNG
DẠY MUÔN DÂN: THẦY SẼ Ở CÙNG CÁC
CON MỌI NGÀY CHO ĐẾN TẬN THẾ".**

PHÚC ÂM: Mc 16, 15-20

"Người lên trời, ngự bên hữu Thiên Chúa".

Bài kết Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu hiện ra với mười một môn đệ và phán: "Các con hãy đi khắp thế gian, rao giảng Tin mừng cho mọi tạo vật. Ai tin và chịu phép rửa, thì sẽ được cứu độ; ai không tin, sẽ bị luận phạt. Và đây là những phép lạ đi theo những người đã tin: nhân danh Thầy, họ sẽ trừ quỷ, nói các thứ tiếng mới lạ, cầm rắn trong tay, và nếu uống phải chất độc, thì cũng không bị hại; họ đặt tay trên những người bệnh, và bệnh nhân sẽ được lành mạnh".

Vậy sau khi nói với các môn đệ, Chúa Giêsu lên trời, và ngự bên hữu Thiên Chúa. Phần các ông, các ông đi rao giảng khắp mọi nơi, có Chúa cùng hoạt động với các ông, và củng cố lời rao giảng bằng những phép lạ kèm theo. Đó là lời Chúa.

Ý LỄ TRONG TUẦN

TB 12-05-2018: LH Giuse Đức (Ấn danh)

CN 13-05-2018: 8g: LH Maria Trịnh thị Nhó (GD Trần Thánh) - 10g: LH Giuse Lê Quang Ngọc (Làng Xuân Ninh)

TH 14-05-2018: LH Gioan Baotixita Trần Huệ (Trịnh thị Nga)

TB 15-5-2018: LH Giuse Văn Huy Trọng (GD Võ Bùi)

TT 16-5-2018: LH mờ cõi (ấn danh)

TN 17-5-2018: LH Tadeo (Hoàng Mỹ Lệ)

TS 18-5-2018: LH Phêrô Nguyễn Phong (GD Thành Hoa)

TB 19-5-2018: LH Giuse Hoàng Văn Thu (Bà Kiều Thuý Hoa)

Happy Mother's Day!

KINH HIỀN MẪU

Lạy Chúa Giêsu, ở Nazareth, Chúa đã gọi Mẹ Chúa nhiều lần trong ngày

Xn cho các bà mẹ công giáo chúng con, hằng ngày biết nghe tiếng Chúa gọi để luôn sống đẹp lòng Chúa hơn.

Lạy Chúa, xin nhận lời cầu của Đức Mẹ ở Cana, Chúa đã làm cho một gia đình được hạnh phúc, khiến cho nhiều người được hân hoan,

Xin Chúa ban cho gia đình chúng con, luôn nhận được nhiều niềm vui, để làm cho quê hương này thêm thái bình và thịnh vượng.

Lạy Chúa, Chúa đã âu yếm các em nhỏ, chữa lành bao thanh niên, và kêu gọi nhiều người trẻ đi theo Chúa,

Xn ban tràn ơn lành, cho hết mọi người con trong gia đình chúng con, để chúng sống theo thánh ý Chúa.

Lạy Chúa, từ trên Thánh Giá, Chúa đã nhìn đến những đau thương của Đức Mẹ, mà trao cho Người nhiệm vụ làm Mẹ Hội Thánh,

Xin cho cuộc đời lam lũ của chúng con, được góp phần vào công cuộc cứu thế.

Lạy Chúa, xin nhận lời chúng con, và chúc lành cho hết các bà mẹ trong cộng đoàn chúng con. Amen.

THƯ MỜI THAM DỰ KHÓA TỈNH HUẤN 3 NGÀY CUỐI TUẦN

Phong trào Cursillo Sacramento Ngành Việt nam sẽ mở Khóa Tỉnh Huấn 3 ngày: 1 cho khóa nam và 1 cho nữ. Khóa Tỉnh Huấn nhằm huấn luyện và trang bị những giáo lý cần thiết cho cuộc sống một Kitô hữu trưởng thành, cống hiến những phương cách hữu hiệu cho việc tông đồ, tuyên giảng Phúc âm, cải hóa nội tâm và nối kết với tha nhân.

**Khoá nam : VNSAC- 07 ngày 13-16/9/2018 -
Khóa nữ: VNSAC-08 ngày 23-26/9/2018.. Ngày cuối để nộp đơn là ngày 30/6/2018.**

Phong Trào Cursillo Stockton xin kính mời quý Ông/B, A/C em giáo dân nhiệt tình tham gia ghi danh Khóa Tỉnh Huấn 3 ngày cuối tuần. Mọi liên lạc xin điện thoại Ban Điều Hành Cursillo Stockton: **A. Nam: 1(209) 981-0229 - A. Hoà: 1(209) 507-1122 - Chị Yến : 1(209) 608-2226.**

BDH Xin trân trọng.

- Q/G LẦN I CHÚA NHẬT 06/05/2018: \$1,404.00
- Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 06/05/2018: \$730.00
- Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 13/05/2018: Trung Tâm

DANH SÁCH AN NHÂN ỦNG HỘ TRONG THÁNG VINH KÍNH MẸ (Tuần Thứ Hai)

1	ÂN DANH	\$50.00
2	ÂN DANH	\$50.00
3	Bà HUÂN	\$40.00
4	A/C THÁI-TUYẾT (Mân Côi)	\$100.00
5	Ô/B NGUYỄN TRỌNG (CTĐ)	\$20.00
6	Ô/B TRẦN XUÂN HÙNG	\$20.00
7	Ông TRỊNH NGÂN	\$20.00
8	Bà CHƯƠNG A MÙI	\$20.00
9	A/C TRỰC-NHUNG	\$100.00
10	Chị LÊ NGHĨA	\$40.00
11	ÂN DANH	\$20.00
12	Chị NGUYỄN THỊ HƯƠNG	\$20.00
13	A/C BẮC-PHƯỢNG	\$100.00
14	A/C XINH-TRANG	\$20.00
15	Ô/B VŨ HOÀNG TRƯỚC (La Vang)	\$20.00
16	A/C LÊ CẢNH (Kh. Gioan Baotixita)	\$20.00
17	Bà KIỀU THỊ HOA	\$20.00

THÔNG BÁO ĐÓNG TIỀN NIÊN LIỄM 2018

Ban Chấp Hành Cộng Đoàn Chúa Kitô Phục Sinh trân trọng thông báo:

Niên Liễm Cộng Đoàn Năm 2018 sẽ được Ban Đại Diện Khóm tiến hành thu nhận kể từ Chúa Nhật 06 tháng 05 năm 2018 đến Chúa Nhật 17 tháng 06 năm 2018. Niên liễm cho mỗi nhân khẩu là \$20. Quý Gia Trưởng trực tiếp đóng Niên Liễm nơi Ban Đại Diện Khóm hoặc sau mỗi thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật, tại Trung Tâm, sẽ có Ban Đại Diện Khóm hiện diện tại bàn riêng bên ngoài Trung Tâm. Xin nhớ mang theo Sổ Gia Đình Công Giáo

Ban Chấp Hành tha thiết kêu gọi và cảm ơn quý gia đình thực hiện việc đóng niên liễm càng sớm càng tốt. Trường hợp quý Gia trưởng có điều gì thắc mắc hoặc muốn đóng góp ý kiến xây dựng liên quan đến vấn đề Niên Liễm, kính mong Quý vị trực tiếp với Ban Đại Diện Khóm của mình hoặc với Ban Chấp Hành Cộng Đoàn.

BAN CHẤP HÀNH - C/Đ CHÚA KITÔ PHỤC SINH
Trân Trọng Thông Báo

NỮ NHÀ SĨ
VĂN NGUYỄN
NT DENTAL CARE
1240 W. Robinhood Dr. Ste B, Stkn, Ca.95207
Tel: (209) 956-0880
Rất Nhẹ Nhàng, Kỹ Lượng và
Tận Tâm. Nha Khoa Thẩm Mỹ và Gia Đình
Cho Mọi lứa Tuổi.

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
ALL-CITY
OPTOMETRY
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH

Khám mắt tổng quát
đủ loại kính và contact lenses
1069 W. March Lane
Stockton, Ca. 95207
(209) 951- 4506

MỸ THÀNH Hairstyling
Perms, Hair Cut, Hair Coloring
FOR MEN & WOMEN
Manicure & Pedicure
Make up & Sell Cosmetics
477-0689
1415 Rosemarie Ln. # E
Stockton, Ca 95207
Closed Tues day
Open 6 Day a Week
Mon - Sat: 9am-6pm
Sunday: 9am-5pm

LIEU'S PERMANENT
Make-Up
221 West Yokuts Ave. Ste #A
Stockton, Ca. 95207
Cell: 209-323-8327
Tel: 209-477-9960

CHUYÊN XÂM PHUN, THẨM MỸ
~ LÔNG MÀY ~ MẮT ~ MÔI
~ THÊU CHÂN MÀY 3D
RẤT ĐẸP, NHÌN RẤT
TỰ NHIÊN, KHÔNG ĐAU,
KHÔNG XÚNG, KHÔNG ĐỔI MÀU,
CHUYÊN SỬA XÂM HƯ


Muôn vàn cảm
tạ Đức Mẹ
đã ban muôn
hồng ân xuống
cho gia đình con
Gia đình ần danh

NGUYEN QUY BAO, M.D.
2333 W. March Lane Suite A-1, Stockton, Ca. 95207
Tel: (209)475-8144 Fax: (209)474-7679
Bác Sĩ Tốt Nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên
Khoa gia đình, Nội Khoa và người Cao Niên.
Bác Sĩ thường trực tại Bệnh Viện St. Joseph,
Dameron, and Lodi Memorial Hospital cũng như nhiều Viện
Dưỡng Lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in
Geriatrics, Family Medicine and Internal Medicines.
Nhận Medical và tất cả Bảo Hiểm
BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
Chuyên khoa về đường ruột và gan.
HIỆN NAY VĂN PHÒNG CÓ BÁN
SẢN PHẨM DƯỠNG DA **OBAGI**
VÀ TRỊ LIỆU TIÊU MỠ HIỆU QUẢ.

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM
4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am -5pm , Sat & Sun: Closed
ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager
TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935
PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC ĐẾN NHÀ

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS
COMPLETE AUTO REPAIR VISA
400 N. El Dorado, Stockton 941-8218

*** XÂM THẨM MỸ- PERMANENT MAKEUP * KỸ THUẬT MÔI NHẤT TỪ CHÂU ÂU**
* MICROBLADING - HAIR STROKE (THÊU CHÂN MÀY 3D - 6D)
* PHUN CHÂN MÀY- VIÊN MẮT - MÔI * CHỈNH SỬA XÂM HƯ ĐỐI MÀU
* KỸ THUẬT, MÁY MÓC, MỤC TỬ ĐỨC * BẢO ĐẢM ĐẸP TỰ NHIÊN VÀ AN TOÀN
Xin Liên lạc Linh Vũ để tư vấn và xem hình ảnh
DANVI SALON
6020 PACIFIC AVE. STOCKTON

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific ave
Stockton, Ca. 95207
(209)477-5972
Mon-Sat : 9am-11pm
Sun : 9am-9pm

PHỞ BẮC HOA VIỆT
- Breakfast
- Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane , Stockton, Ca. 95210
(209)473-8704

GENTRY HIỆP VŨ, M.D.
OBSTETRICS & GYNECOLOGY
SẢN KHOA VÀ BỆNH PHỤ NỮ
534 E. Maple St.
Stockton, Ca. 95204
Tel: (209) 933-0509
Fax: (209) 933-0513
Thử Thai, Khám Thai, Sanh Đẻ,
Kinh Nguyệt Không Điều
Sanh Đẻ Bình Thường và Mổ
Nhập Viện Nhà Thương
St. Joseph & Dameron Hospital
NHẬN MEDICAL VÀ TẤT CẢ BẢO HIỂM

NHA SĨ
JOSEPH ĐUỐC BÙI
BELLA TERRA DENTAL
1110 WEST KETTLEMAN LN SUITE 47
LODI CA 95240
TEL: 209-224-8104

CHUYÊN SƠN XE LÀM ĐỒNG
BẢO ĐẢM GIÁ RẺ,
LƯƠNG THIÊN VÀ
TẬN TÂM. CHỈ LẤY
TIỀN ĐỒ VÀ VẬT LIỆU.
TẤT CẢ TIỀN CÔNG BẢO TRỢ CHO
CÁO ĐOAN TÍ HON ĐAMINH SAVIO
L/L: ANH TÂM HOẶC CỐ HẰNG
Tel: 209-662-1840 - 209-662-0350

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Anlizing
State of California
LICENSED
SMOG
CHECK
TEST & REPAIR
* STAR Certified

AB HEATING AIR CONDITIONING
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI & TỰ GIA
♦ CHUYÊN THIẾT KẾ ♦ LẮP RÁP ♦ PHỤC VỤ ♦ SỬA CHỮA ♦ BẢO TRÌ
HỆ THỐNG MÁY SỬI, MÁY LẠNH, VÀ CÁC HỆ THỐNG ĐIỆN.
VIỆC LÀM UY TÍN, TẬN TÂM, GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG.
XIN GỌI: MICHAEL LƯƠNG TRẦN 209-298-1411

SIGNATURE NAIL & SPA
STOCKTON & LODI CẦN THỢ NAIL GẤP.
LƯƠNG CAO, TIPS HẬU. THẬT LÒNG XIN GỌI.
Tel: 209-918-4223 or 209-915-4229

MAMA'S PHỞ & SANDWICHES
8014 Lower Sacramento Rd. Ste E
Stockton, Ca. 95210
(Lower Sacramento & Hammer Lane)
(Khu Food 4 Less, 4door from China Express)
(209) 473-7154
* Phở Đặc Biệt
* Bún Bò Huế
* Hủ Tiếu Dại Hải Sản
* Cơm Đĩa * Mì Quảng * Bò Kho *
Cà Phê Đủ Loại Và Bánh Mì...
Open 7days a week from 8am - 9pm
MAMA'S KÍNH MỜI


Gia đình chúng con
muôn vàn cảm tạ Đức
Mẹ đã nhậm lời và
cho chúng con
toại nguyện
Gia đình ần danh


Con xin cảm tạ cha
Phanxicô Trương
Bửu Diệp đã nhận
lời chúng con cầu xin
Gia đình Hồng Phúc


Cảm Tạ Đức Thánh
Giáo Hoàng John
Phaolô Đệ Nhị đã
cho con qua cơn
hoạn nạn và được như ý.
Hồng Ân

NEW YORK LIFE
An Nguyen
Agent
Ca Ins. Lic. #0H44064
New York Life Insurance Company
3255 W. March Lane, Stockton, Ca 95219
Bus 209 483 8978
Anguyen07@ft.newyorklife.com
Tôi Nói Tiếng Việt - The Company You Keep

LUẬT SƯ
HOÀNG VŨ NGÂN
1337 Howe Ave. Ste 106
Sacramento, Ca 95825
916-903-8404
VĂN PHÒNG CHÚNG
TÔI CHUYÊN LO VIỆ:
♦ TAI NẠN XE HƠI ♦ LUẬT HÌNH SỰ
♦ SỞ DI TRƯ ♦ KHIẾU NẠI VỀ SSI
♦ LUẬT GIA ĐÌNH ♦ LUẬT LAO ĐỘNG
♦ PHÁ SẢN ♦ DI CHỨC
10% GIÚP TRUNG TÂM ĐỨC BÀ